Porównanie tłumaczeń Izajasza 23:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wyrok o Tyrze.\* Wyjcie,\*\* okręty Tarszisz!\*\*\* \*\*\*\* Bo spustoszony: bez domu, bez portu, bez ziemi! Kitim\*\*\*\*\* mu to ogłosiło.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>330 26:1-28</x>; <x>360 4:4-8</x>; <x>370 1:9-10</x>; <x>450 9:1-4</x>; <x>470 11:21-22</x>; <x>490 10:13-14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wyjcie, הֵילִילּו : w 1QIsa a : אילילו . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) okręty Tarsziszu l. ogromne, pełnomorskie okręty; wg G: okręty Kartaginy, πλοῖα Καρχηδόνος. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>110 10:22</x>; <x>230 48:8</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Tj. Cypryjczycy. [↑](#footnote-ref-6)